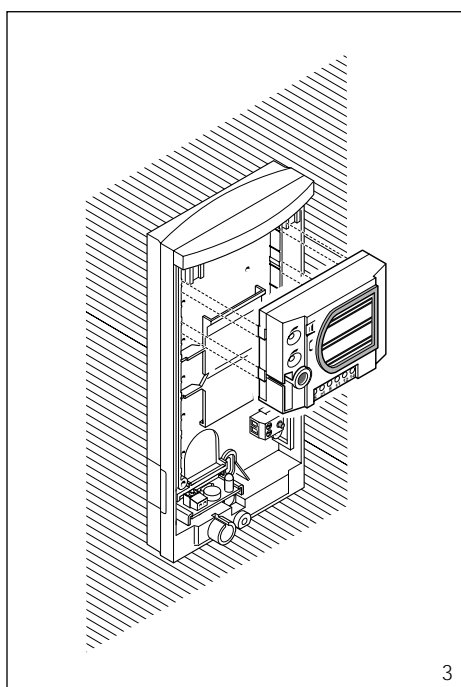
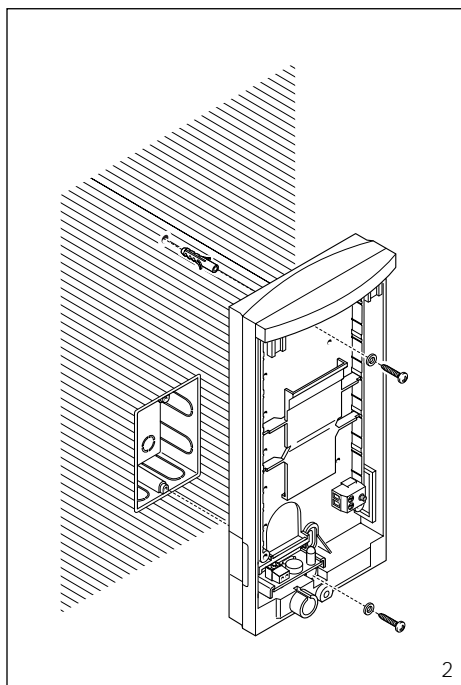


HSC/... HEC/...



BPT S.p.A.
30020 Cinto Caomaggiore
Venezia/Italy



I ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

POSTO ESTERNO VERSIONE DA PARETE HSC/...

Murare la scatola incasso (da tre moduli o tonda Ø 65 mm) a filo muro e ad un'altezza adeguata.

Tramite la chiave maschio esagonale s 2,5 in dotazione svitare la vite di bloccaggio e smontare la placca dalla base (fig. 1).

Fissare la base al muro utilizzando le viti ed i tasselli in dotazione (fig. 2).

Inserire il gruppo audio in alto, vicino alla testata della base (fig. 3).

Nel caso di impianti dove può insorgere l'effetto Larsen, il microfono può essere montato in posizione remota, come indicato nelle figure 4 e 5.

Togliere la piastrina fermacavi ed effettuare i collegamenti (fig. 6). Rimettere la piastrina fermacavi. Per scrivere i dati desiderati sul cartellino portanome, estrarre il ferma cartellino e quindi il cartellino (fig. 7).

NOTA. Si possono utilizzare cartellini portanome personalizzati fino ad un massimo di 2 mm di spessore.

Per montare la placca inserire prima la parte superiore nella testata e quindi avvitare la vite di bloccaggio (fig. 8).

POSTO ESTERNO VERSIONE DA INCASSO HEC/...

La scatola incasso va murata a filo muro e ad un'altezza adeguata. Nella messa in opera della scatola incasso saranno evitate possibili deformazioni utilizzando l'apposito distanziale in dotazione (fig. 9).

Tramite la chiave maschio esagonale s 2,5 in dotazione svitare la vite di bloccaggio e smontare la placca dal telaio (fig. 10).

Togliere i due bollini di protezione dei fori filettati nella scatola incasso e fissare il telaio tramite le due viti in dotazione (fig. 11).

Inserire il gruppo audio in alto, vicino alla testata del telaio (fig. 12).

Nel caso di impianti dove può insorgere l'effetto Larsen, il microfono può essere montato in posizione remota, come indicato nelle figure 13 e 14.

Togliere la piastrina fermacavi ed effettuare i collegamenti (fig. 15). Rimettere la piastrina fermacavi. Per scrivere i dati desiderati sul cartellino portanome, estrarre il ferma cartellino e quindi il cartellino (fig. 7).

NOTA. Si possono utilizzare cartellini portanome personalizzati fino ad un massimo di 2 mm di spessore.

Per montare la placca inserire prima la parte superiore nella testata e quindi avvitare la vite di bloccaggio (fig. 16).

Caratteristiche tecniche

- Potenza massima commutabile del microcontatto: 24 V 1 A.
- Assorbimento del gruppo di illuminazione: 40 mA, 17,5 V.
- Temperatura di funzionamento: da -15 °C a +50 °C.

SMALTIMENTO

Assicurarsi che il materiale d'imballaggio non venga disperso nell'ambiente, ma smaltito seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto.

Alla fine del ciclo di vita dell'apparecchio evitare che lo stesso venga disperso nell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchiatura deve essere effettuato rispettando le norme vigenti e privilegiando il riciclaggio delle sue parti costituenti.

Sui componenti, per cui è previsto lo smaltimento con riciclaggio, sono riportati il simbolo e la sigla del materiale.

GB INSTALLATION INSTRUCTIONS

HSC/...SURFACE-MOUNTED ENTRY PANEL

Fit the embedding box (3-module or round Ø 65mm version) flush with the wall at an appropriate height. Using the Allenkey s 2.5 supplied, unscrew the lock screw and remove the front plate from the base (fig. 1).

Fasten the base onto the wall using the screws and screw anchors supplied (fig. 2).

Insert the audio module at the top, near to the top moulding of the base (fig. 3).

In those installations liable to be affected by the Larsen effect, the microphone can be fitted in a remote position, as indicated in figures 4 and 5.

Remove the cable-clamp plate and perform the wiring (fig. 6). Refit the cable-clamp plate.

The name card can be removed and filled in with the relevant information by removing the card clip followed by the actual card itself (fig. 7).

NOTE. Personalized name cards can be used up to a maximum of 2 mm thick.

In order to fit the front plate, first insert the upper part in the top moulding and then tighten the lock screw (fig. 8).

HEC/...RECESSED ENTRY PANEL

The embedding box must be fitted flush with the wall at an appropriate height.

Fit the spacer in embedding boxes to avoid deformation (fig. 9).

Using the Allenkey s 2.5 supplied, unscrew the lock screw and remove the front plate from the chassis (fig. 10).

Remove the two plugs protecting the threaded holes in the embedding box and secure the chassis using the two screws supplied (fig. 11).

Insert the audio module at the top, near to the top moulding of the chassis (fig. 12). In those installations liable to be affected by the Larsen effect, the microphone can be fitted in a remote position, as indicated in figures 13 and 14.

Remove the cable-clamp plate and perform the wiring (fig. 15). Refit the cable-clamp plate.

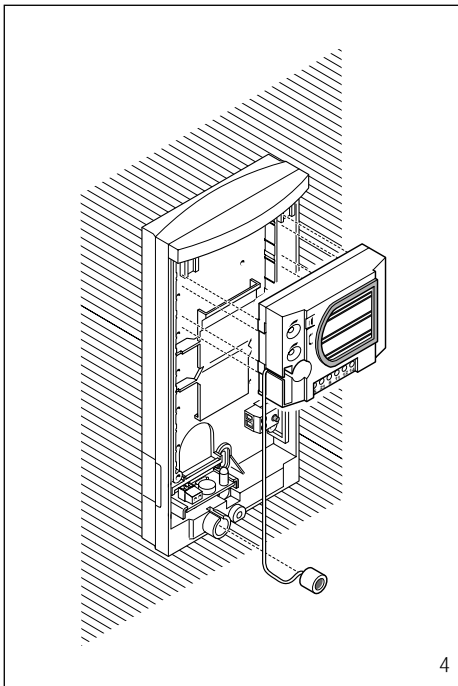
The name card can be removed and filled in with the relevant information by removing the card clip followed by the actual card itself (fig. 7).

NOTE. Personalized name cards can be used up to a maximum of 2 mm thick.

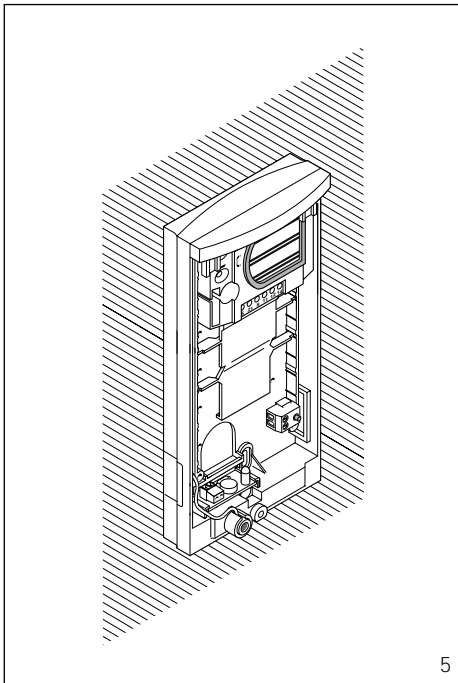
In order to fit the front plate, first insert the upper part in the top moulding and then tighten the lock screw (fig. 16).

Technical features

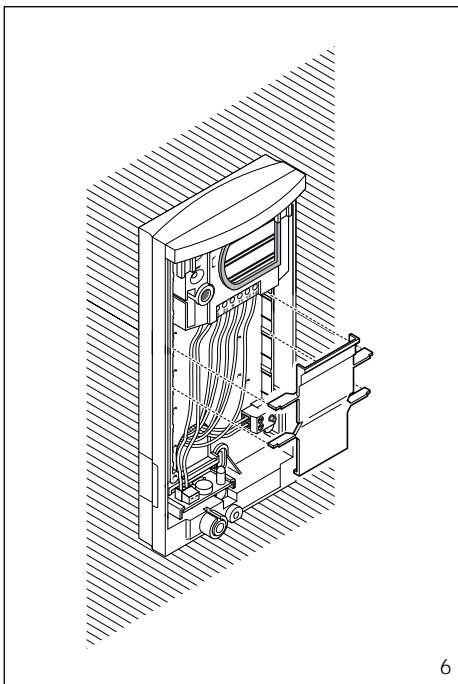
- Max. switching capacity of the micro-contact: 24 V 1 A.



4



5



6

- Current demand of the lighting module: 40 mA, 17.5 V.
- Working temperature range: from -15 °C to +50 °C.

DISPOSAL

Do not litter the environment with packing material: make sure it is disposed of according to the regulations in force in the country where the product is used.

When the equipment reaches the end of its life cycle, take measures to ensure it is not discarded in the environment.

The equipment must be disposed of in compliance with the regulations in force, recycling its component parts wherever possible.

Components that qualify as recyclable waste feature the relevant symbol and the material's abbreviation.

D INSTALLATIONS-ANLEITUNG

AUSSENSTATION - WANDAUFSÜHRUNG HSC/...

UP - Kasten (zu 3 Modulen oder rund (Ø 65 mm) in angemessener Höhe bündig zur Mauer hinein-mauern.

Arretierschraube mittels des mitgelieferten Innensechskantschlüssels s 2,5 abschrauben und Tableau von der Basis abmontieren (Abb. 1).

Basis an die Mauer anbringen und mittels mitgelieferten Schrauben und Dübel fest schrauben (Abb. 2).

Audio oben, an der Stirnseite der Basis einsetzen (Abb. 3). Bei Anlagen mit möglichem Larseneffekt kann das Mikrofon gemäß den Abbildungen 4 und 5 in Fernstellung gebracht werden.

Kabelhalterplättchen abnehmen und Anschlüsse vornehmen (Abb. 6). Kabelhalterplättchen wieder anbringen.

Kärtchenhalter und somit Kärtchen herausnehmen und gewünschte Daten auf Namenskärtchen schreiben (Abb. 7).

ANMERKUNG. Es können bis zu max. 2 mm dicke Namenskärtchen verwendet werden.

Zur Tableaux-Montage ist zuerst der obere Teil in die Stirnseite einzufügen.

Danach Arretierschraube mit Innensechskantschlüssel s 2,5 festschrauben (Abb. 8).

AUSSENSTATION - UP-AUSFÜHRUNG HEC/...

Der UP - Kasten muß in angemessener Höhe bündig zur Mauer hin eingemauert werden.

Bei der Montage des UP-Kasten werden mögliche verformungen vermeidet wenn man den bestimmten Abstandhalter verwendet (Abb. 9).

Arretierschraube mittels des mitgelieferten Innensechskantschlüssels s 2,5 abschrauben und Tableau von der Chassis abmontieren (Abb. 10).

Beide Schutzmarken der im UP - Kasten befindlichen Schraubenlöcher abnehmen und Chassis mittels beiden, mitgelieferten Schrauben fest schrauben (Abb. 11).

Audio oben, an der Stirnseite der Chassis einsetzen (Abb. 12). Bei Anlagen mit möglichem Larseneffekt kann das Mikrofon gemäß den Abbildungen 13 und 14 in Fernstellung gebracht werden.

Kabelhalterplättchen abnehmen und Anschlüsse vornehmen (Abb. 15). Kabelhalterplättchen wieder anbringen.

Kärtchenhalter und somit Kärtchen herausnehmen und gewünschte Daten auf Namenskärtchen schreiben (Abb. 7).

ANMERKUNG. Es können bis zu max. 2 mm dicke Namenskärtchen verwendet werden.

Zur Tableaux-Montage ist zuerst der obere Teil in die Stirnseite einzufügen.

Danach Arretierschraube mit Innensechskantschlüssel s 2,5 festschrauben (Abb. 16).

Technische Daten

- Max. Schaltkapazität des Mikrokontakt: 1 A bei 24 V.

- Stromaufnahme des Beleuchtungseinheit: 40 mA, 17,5 V.
- Betriebstemperatur: von -15 °C bis +50 °C.

ENTSORGUNG

Vergewissern Sie sich, dass das Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Bestimmungslandes ordnungsgemäß und umweltgerecht entsorgt wird.

Das nicht mehr benutzbare Gerät ist umweltgerecht zu entsorgen.

Die Entsorgung hat den geltenden Vorschriften zu entsprechen und vorzugsweise das Recycling der Geräteteile vorzusehen.

Die wiederverwertbaren Geräteteile sind mit einem Materialsymbol und -zeichen versehen.

F INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

POSTE EXTERIEUR EN VERSION MURALE HSC/...

Murer le boîtier d'encastrement (de 3 modules ou rond Ø 65 mm) à fleur du mur et à une hauteur adéquate.

A l'aide de la clé mâle hexagonale de s 2,5 fournie, dévisser la vis de blocage et démonter la platine du support mural (fig. 1).

Fixer le support au mur en utilisant les vis et les chevilles fournies (fig. 2).

Introduire le groupe audio en haut, à côté de l'embout du support (fig. 3).

En cas d'installation où il pourrait se produire l'effet Larsen, le microphone pourra être installé à distance comme indiqué dans les figures 4 et 5.

Enlever la plaque serre-câbles et effectuer les connexions (fig. 6). Remettre la plaque serre-câbles.

Pour écrire les données désirées sur l'étiquette porte-nom, enlever d'abord la protection transparente puis l'étiquette (fig. 7).

NOTA. Il est possible d'utiliser des étiquettes porte-nom personnalisées ayant une épaisseur de 2 mm maximum.

Pour monter la platine, insérer d'abord la partie haute dans l'embout puis visser la vis de fixation (fig. 8).

POSTE EXTERIEUR EN VERSION A ENCASTER HEC/...

Le boîtier d'encastrement doit être mûr à fleur du mur et à une hauteur adéquate.

Sceller les boîtier avec la pièce d'entretoisement pour éviter toute déformation (fig. 9).

A l'aide de la clé mâle hexagonale de s 2,5 fournie, dévisser la vis de blocage et démonter la platine du châssis (fig. 10).

Enlever les deux étiquettes de protection se trouvant sur les trous filetés dans le boîtier d'encastrement et fixer le châssis avec les deux vis fournies (fig. 11).

Introduire le groupe audio en haut, à côté de l'embout du châssis (fig. 12).

En cas d'installation où il pourrait se produire l'effet Larsen, le microphone pourra être installé à distance comme indiqué dans les figures 13 et 14.

Enlever la plaque serre-câbles et effectuer les connexions (fig. 15). Remettre la plaque serre-câbles.

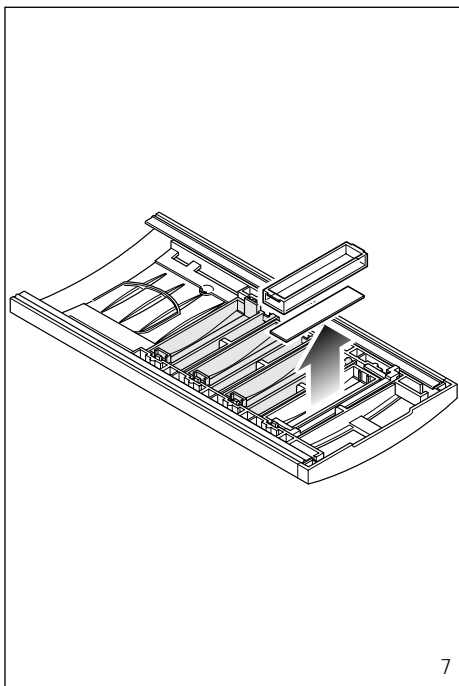
Pour écrire les données désirées sur l'étiquette porte-nom, enlever d'abord la protection transparente puis l'étiquette (fig. 7).

NOTA. Il est possible d'utiliser des étiquettes porte-nom personnalisées ayant une épaisseur de 2 mm maximum.

Pour monter la platine, insérer d'abord la partie haute dans l'embout puis visser la vis de fixation (fig. 16).

Caractéristique techniques

- Pouvoir de coupure du micro-contrat: 24 V 1 A maxi.



- Consumo del grupo d'éclairage: 40 mA, 17,5 V.
- Température de fonctionnement: de -15 °C à +50 °C.

ELIMINATION

S'assurer que le matériel d'emballage n'est pas abandonné dans la nature et qu'il est éliminé conformément aux normes en vigueur dans le pays d'utilisation du produit.

À la fin du cycle de vie de l'appareil, faire en sorte qu'il ne soit pas abandonné dans la nature.

L'appareil doit être éliminé conformément aux normes en vigueur et en privilégiant le recyclage de ses pièces.

Le symbole et le sigle du matériau sont indiqués sur les pièces pour lesquelles le recyclage est prévu.

E INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION

PLACA EXTERIOR VARIANTE DE PARED HSC/...

Empotrar la caja (de 3 módulos o redonda Ø 65 mm) a ras de pared y a una altura adecuada.

Con la llave hexagonal macho de s 2,5 incluida en el suministro, desenroscar el tornillo de bloqueo y desmontar la placa de la base (fig. 1).

Asegurar la base a la pared utilizando los tornillos y los tacos incluidos en el suministro (fig. 2).

Introducir el grupo audio en la parte alta, cerca del cabezal de la base (fig. 3).

En el caso de instalaciones en las cuales se pueda generar el efecto Larsen es posible montar el micrófono en posición remota, tal y como mostrado en las figuras 4 y 5.

Quitar la plaqueta sujetacables y efectuar las conexiones (fig. 6). Colocar de nuevo en su sitio la plaqueta sujetacables.

Para escribir los datos que se desea en el letrero de identificación, retirar el sujeta-letrero y seguidamente el propio letrero (fig. 7).

NOTA. Se pueden usar letreros de identificación personalizados siempre y cuando no superen los 2 mm de espesor.

Para montar la placa, primero se debe introducir la parte superior en el cabezal y seguidamente enroscar el tornillo bloqueador (fig. 8).

PLACA EXTERIOR VARIANTE DE EMPOTRAR HEC/...

Es preciso empotrar la caja a ras de pared y a una altura adecuada.

Al montar las cajas de empotrar se podrán evitar posibles deformaciones utilizando el separador que se incluye en el suministro (fig. 9).

Con la llave hexagonal macho de s 2,5 incluida en el suministro, desenroscar el tornillo de bloqueo y desmontar la placa del bastidor (fig. 10).

Quitar las dos cubiertas protectoras de los agujeros roscados en la caja de empotrar y asegurar el bastidor con los dos tornillos incluidos en el suministro (fig. 11).

Introducir el grupo audio en la parte alta, cerca del cabezal del bastidor (fig. 12).

En el caso de instalaciones en las cuales se pueda generar el efecto Larsen, es posible montar el micrófono en posición remota, tal y como mostrado en las figuras 13 y 14.

Quitar la plaqueta sujetacables y efectuar las conexiones (fig. 15). Colocar de nuevo en su sitio la plaqueta sujetacables.

Para escribir los datos que se desea en el letrero de identificación, retirar el sujeta-letrero y seguidamente el propio letrero (fig. 7).

NOTA. Se pueden usar letreros de identificación personalizados siempre y cuando no superen los 2 mm de espesor.

Para montar la placa, primero se debe introducir la parte superior en el cabezal y seguidamente enroscar el tornillo bloqueador (fig. 16).

Características técnicas

- Potencia máxima conmutable del microcontacto: 24V 1A.
- Consumo del grupo de iluminación: 40 mA, 17,5 V.
- Temperatura de funcionamiento: de -15 °C a +50 °C.

ELIMINACION

Comprobar que no se tire al medioambiente el material de empa-laje, sino que sea eliminado conforme a las normas vigentes en el país donde se utilice el producto.

Al final del ciclo de vida del aparato evitese que éste sea tirado al medioambiente.

La eliminación del aparato debe efectuarse conforme a las normas vigentes y privilegiando el reciclaje de sus partes componentes.

En los componentes, para los cuales está prevista la eliminación con reciclaje, se indican el símbolo y la sigla del material.

P INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

PLACA BOTONEIRA VERSÃO DE PAREDE HSC/...

Aplicar a caixa de encaixe na parede (de 3 módulos ou redonda Ø 65 mm) a prumo ao muro e a uma altura adequada.

Através da chave macho sextavada s 2,5 em dotação desapertar o parafuso de bloqueio e desmontar a placa da base (fig. 1).

Fixar a base ao muro utilizando os parafusos e as buchas em dotação (fig. 2).

Inserir o grupo áudio em cima, próximo à cabeceira da base (fig. 3).

No caso de instalações onde se pode levantar o efeito Larsen, o microfone pode ser montado na posição remota, como indicado nas figuras 4 e 5.

Tirar a placa detentora dos cabos e efectuar as ligações (fig. 6). Tornar a colocar a placa detentora dos cabos.

Para escrever os dados desejados no letreiro porta-nome, extrair o espelho que fixa o letreiro e em seguida o letreiro (fig. 7).

NOTA. Podem-se utilizar letreiros porta-nome personalizados até um máximo de 2 mm de espessura.

Para montar a placa inserir em primeiro lugar a parte superior na cabeceira e em seguida apertar o parafuso de fixação (fig. 8).

PLACA BOTONEIRA VERSÃO DE ENCASTRE HEC/...

A caixa de encaixe deve ser fixada ao muro a prumo e a uma altura adequada.

Na colocação das caixas de encastrar serão evitadas possíveis deformações utilizando o distancial próprio fornecido (fig. 9).

Através da chave macho sextavada s 2,5 em dotação desapertar o parafuso de bloqueio e desmontar a placa do chassis (fig. 10).

Extrair os dois talões em papel de protecção aos furos com rosca na caixa de encaixe e fixar o chassis através dos dois parafusos em dotação (fig. 11).

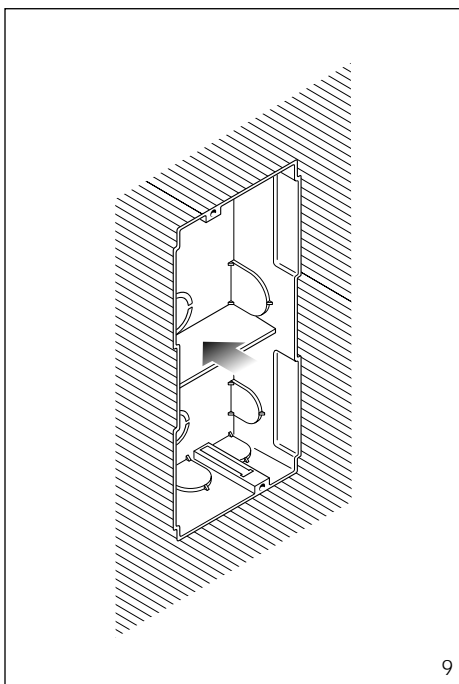
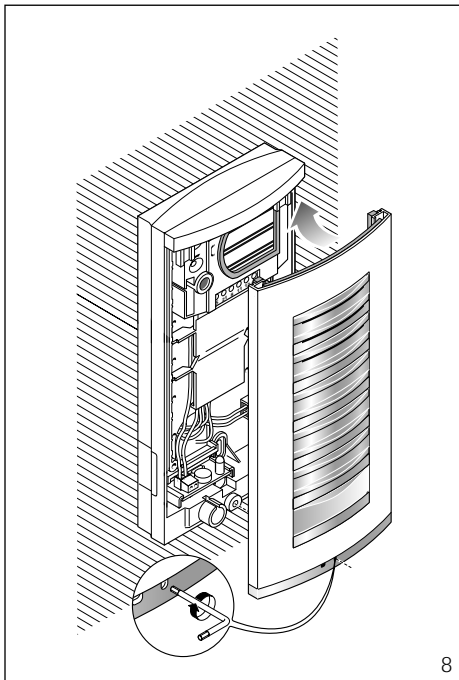
Inserir o grupo áudio em cima, próximo à cabeceira do chassis (fig. 12).

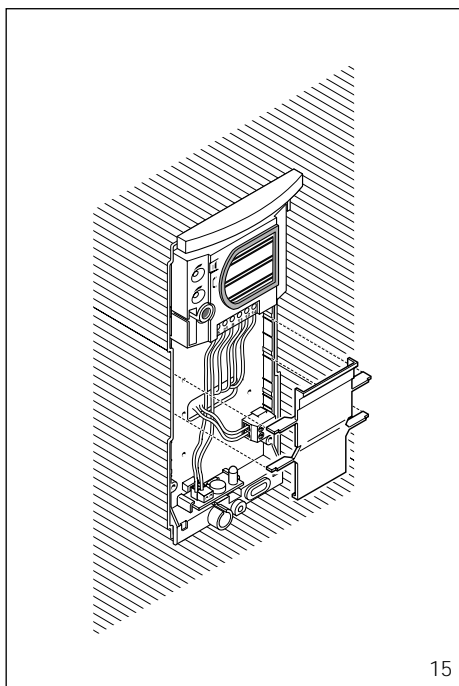
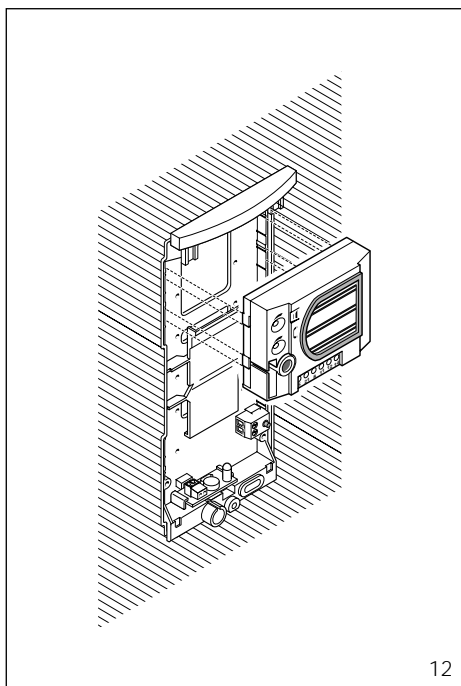
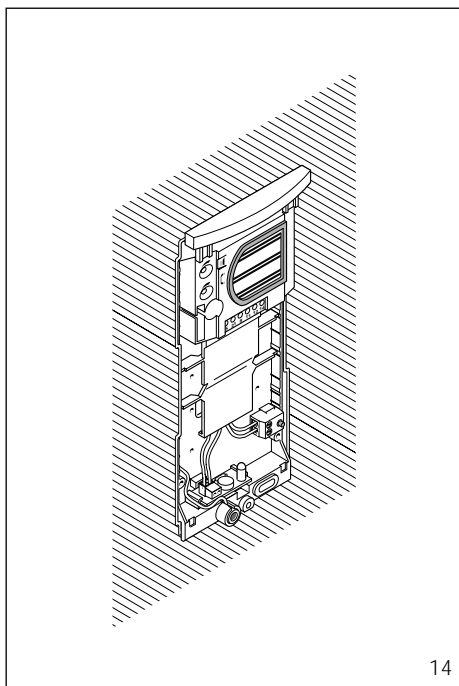
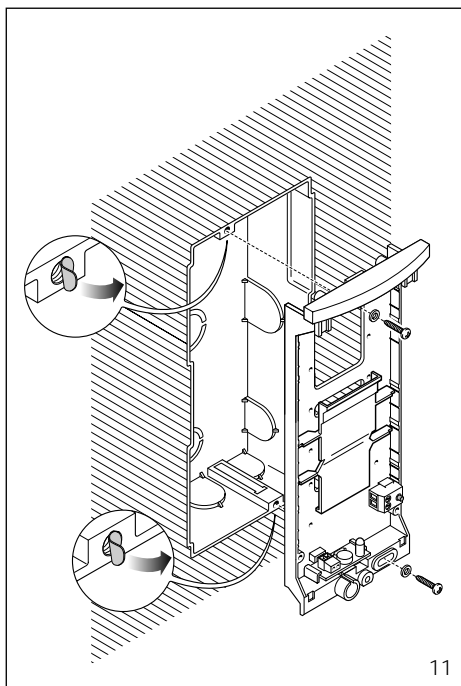
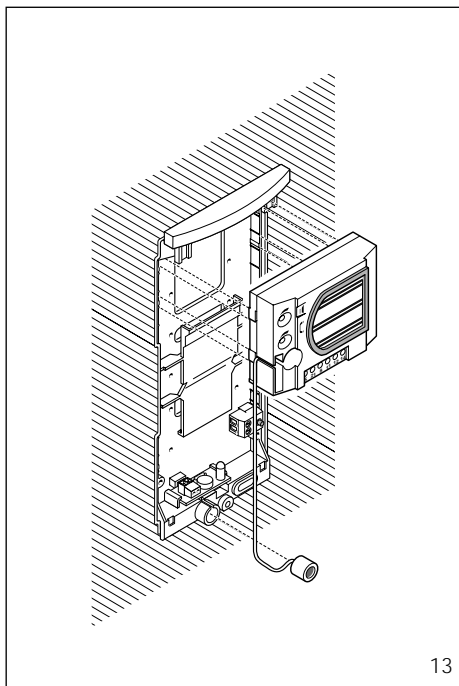
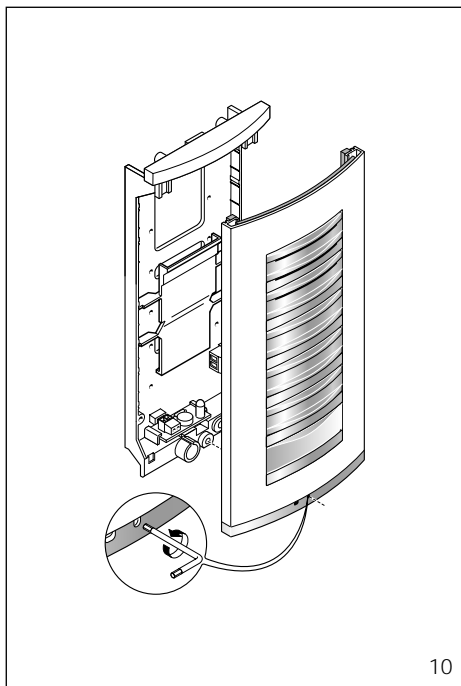
No caso de instalações onde se pode levantar o efeito Larsen, o microfone pode ser montado na posição remota, como indicado nas figuras 13 e 14.

Tirar a placa detentora dos cabos e efectuar as ligações (fig. 15). Tornar a colocar a placa detentora dos cabos.

Para escrever os dados desejados no letreiro porta-nome, extrair o espelho que fixa o letreiro e em seguida o letreiro (fig. 7).

NOTA. Podem-se utilizar letreiros porta-nome personalizados até um máximo de 2 mm de espessura.





Para montar a placa inserir em primeiro lugar a parte superior na cabeceira e em seguida apertar o parafuso de fixação (fig. 16).

Características técnicas

- Potência máxima comutável do micro contacto: 24 V 1 A.
- Consumo do grupo de iluminação: 40 mA, 17,5 V.
- Temperatura de funcionamento: de -15 °C a +50 °C.

ELIMINAÇÃO

Assegurar-se que o material da embalagem não seja disperso no ambiente, mas eliminado seguindo as normas vigentes no país de utilização do produto.

Ao fim do ciclo de vida do aparelho evitar que o mesmo seja disperso no ambiente.

A eliminação da aparelhagem deve ser efectuada respeitando as normas vigentes e privilegiando a reciclagem das suas partes constituintes.

Sobre os componentes, para os quais é previsto o escoamento com reciclagem, estão reproduzidos o símbolo e a sigla do material.

